

# I'll remember April

transposé un ton ↑

Musique de Gene de Paul sur des paroles de Patricia Johnston et Don Raye. Chanson créée en 1942 pour le film « Ride 'Em Cowboy ». Cette version correspond à l'arrangement d'Alex Stordhal pour Frank Sinatra, enregistré le 12 septembre 1961.

First system of musical notation for the piano accompaniment. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The first four measures are: Fa, Fa6, FaM7, Fa6.

Second system of musical notation. It includes a vocal line in the treble clef and a piano accompaniment in the grand staff. The vocal line starts with a measure rest, followed by a triplet of eighth notes (G4, A4, B4), then a quarter note (C5), a quarter note (B4), a quarter note (A4), and a quarter note (G4). The lyrics are: "This love-ly day will length then \_\_\_\_\_ in - to eve - ning ;". The piano accompaniment continues with the same harmonic structure as the first system: Fa, Fa6, Mi<sup>b</sup>7M, Fa6.

Third system of musical notation. It includes a vocal line in the treble clef and a piano accompaniment in the grand staff. The vocal line starts with a measure rest, followed by a triplet of eighth notes (G4, A4, B4), then a quarter note (C5), a quarter note (B4), a quarter note (A4), and a quarter note (G4). The lyrics are: "We'll sigh good -bye to all we e-ver had. \_\_\_\_\_ A -". The piano accompaniment continues with the same harmonic structure: FaM7, FaM6, FaM7, FaM6.

15

- lone, where we have walked to - geth - er I'll re -

Sol7Dim5 Do7 Mi♭6 Ré7

20

- mem - ber A - pril and be glad I'll be content

Solm7 La/Do FaM7 FaM7/9 Si♭m7

25

you loved me once in A - pril. Your lips were warm and love and

Mi♭ La♭M7 La♭6 Si♭m7 Mi♭7

30

spring were new But I'm not a - fraid of Au - tumn and her sor - row

La♭M7 La♭6 Solm7 Do9 Fa

35

For I'll re - mem - ber \_\_\_\_\_ A - pril and you \_\_\_\_\_

Fa6 La/mi La6 RéM7 Solm7

40

The fire will dwindle in - to \_\_\_\_\_ glow - ing ash - es. For flame and

Fa Si♭M7 Fa FaM7

45

love lives such a little while \_\_\_\_\_ I won't forget \_\_\_\_\_ but I won't be

FaM6 FaM7 FaM6 Sol7Dim5 Do7

50

lone - ly. \_\_\_\_\_ I'll - re - mem - ber A - pril \_\_\_\_\_ and I'll smile. \_\_\_\_\_

Mi♭9 Ré9 Solm7 Do7 FaM7

Fa6      FaM7      Fa      Fam7      Fam6

This lovely day will lengthen into evening  
 We'll sigh goodbye to all we ever had  
 Alone where we have walked together  
 I'll remember April and be glad.

I'll be content you loved me once in April  
 Your lips were warm and love and spring were new  
 But I'm not afraid of autumn and her sorrow  
 For I'll remember April and you.

The fire will dwindle into glowing ashes  
 For flame and love live such a little while  
 I won't forget but I won't be lonely  
 I'll remember April and smile.

Cette belle journée se prolongera jusqu'au soir  
 Nous soupirerons au revoir à tout ce que nous avons connu  
 Seul où nous avons marché ensemble  
 Je me souviendrai d'avril et serai heureux.

Je serai content que tu m'aies aimé une fois en avril  
 Tes lèvres étaient chaudes et l'amour et le printemps nouveaux  
 Je n'ai pas peur de l'automne et de son chagrin  
 Car je me souviendrai d'avril et de toi.

Le feu diminuera en cendres rougeoyantes  
 Car les flammes vivent si peu de temps  
 Je n'oublierai pas mais je ne serai pas seul  
 Je me souviendrai d'avril et je sourirai.

64

I won't forget \_\_\_\_\_ but I won't be lone · ly. \_\_\_\_\_

Fam7 Fam6 Sol7Dim5 Do Mi♭9

65

I'll - re - mem · ber A - pril \_\_\_\_\_ And I'll smile. \_\_\_\_\_

Ré9 Solm7 Do7 Fa Fa6

FaM7 Fa6 FaM7 Fa6 Fa